



У НУМАРЫ:

"БАЦЬКАЎШЧЫНА" ЗАКЛІКАЕ ПАРЛАМЕНТ ПРЫНЯЦЬ ЗАКОН АБ БЕЛАРУСАХ ЗАМЕЖЖА

Працяг на стар. 4

КРОК НАПЕРАД

Апарат Упаўнаважанага па справах рэлігій і нацыянальнасцяў апублікаваў на сайце загад аб зацверджанні складу Кансультатыўнага савету кіраўнікоў грамадскіх арганізацый суайчыннікаў, якія пражываюць за мяжой. У склад савету ўвайшлі і прадстаўнікі "Бацькаўшчыны"

Працяг на стар. 4

БАЗА АДСВЯТКАВАЛА 60-ГОДДЗЕ

У грамадскай залі сабора святога Кірылы Тураўскага ў Нью-Ёрку 18 кастрычніка адбыліся святочныя мерапрыемствы з нагоды святкавання 60-годдзя Беларуска-Амерыканскага Задзіночання.

Працяг на стар. 3

КАМПАНІЯ "БУДЗЬМА БЕЛАРУСАМІ!" - ГОД

За гэты час па ўсёй Беларусі прайшло больш за 900 імпрэзаў: выставы, канцэрты, экскурсіі, літаратурныя сустрэчы, гістарычныя лекцыі, шоў беларушчыны, курсы беларускай мовы, прэзентацыі кнігі і часопісаў ды інш.

Працяг на стар. 6

БЕЛАРУСКІЯ ТРАДЫЦЫІ ЖЫВУЦЬ У НАВАСІБІРСКУ

Педагогі, мастацкія кіраўнікі клубных аб'яднанняў, дамоў дзіцячай творчасці і школ мастацтваў Навасібірскай вобласці сабраліся разам на семінары "Беларускія традыцыі".

Працяг на стар. 7

НАВІНЫ

БЕЛАРУСКАМУ ГРАМАДСКА-КУЛЬТУРНАМУ ТАВАРЫСТВУ Ў САНКТ-ПЕЦЯРБУРГУ 20 ГОД



Злева направа: Валянцін Грыцкевіч, Аляксандр Станкевіч, Мікола Нікалаеў

Беларускае грамадска-культурнае таварыства ў Санкт-Пецярбургу адзначыла сваё 20-годдзе. Урачыстая вечарына з гэтай нагоды адбылася 7 кастрычніка ў Цэнтральным музеі сувязі Санкт-Пецярбурга.

Беларускае грамадска-культурнае таварыства ў Санкт-Пецярбургу было створанае ў 1989 годзе з ініцыятывы творчай інтэлігенцыі горада. І з таго часу на працягу вось ужо 20 гадоў сябры таварыства актыўна займаюцца папулярызацыяй беларускай культуры сярод жыхароў Санкт-Пецярбурга.

Паводле словаў сябра Беларускага грамадска-культурнага таварыства Санкт-Пецярбурга Аляксандра Станкевіча, на святочнай вечарыне прысутнічала больш за 200 чалавек: прадстаўнікі ўсіх беларускіх арганізацый Санкт-Пецярбурга, а таксама прадстаўнікі дыпламатычнага корпуса, адміністрацыі горада, вядомыя беларусы Санкт-Пецярбурга.

З вітальным словам выступіў кіраўнік Адноўлення пасольства РБ

у РФ Дзмітрый Сівіцкі. Ён зачытаў таксама вітальныя лісты ад міністра культуры Рэспублікі Беларусь Паўла Латушкі і ад Упаўнаважанага па справах рэлігій і нацыянальнасцяў Рэспублікі Беларусь Леаніда Гулякі. Спадар Сівіцкі асобна выказаў падзяку Міколу Нікалаеву за стварэнне грунтоўнага даследавання пра жыццё і дзейнасць выхадцаў з Беларусі ў Санкт-Пецярбургу пад назвай "Беларускі Пецярбург". Прэзентацыя кнігі адбылася ў гэты святочны дзень. Яшчэ раней пра кнігу мелі магчымасць даведацца жыхары Беларусі. Прэс-канферэнцыя з нагоды выхаду кнігі прайшла ў Мінску ў прэс-цэнтры Дома друку ў канцы ліпеня.

У сваім выступленні спадар Сівіцкі адзначыў, што даследаванняў, падобных да таго, што зрабіў Мікола Нікалаеў, няма нават у Беларусі, і выказаў надзею, што гэта паслужыць прыкладам іншым беларускім суполкам.

Высокую ацэнку кнізе даў і старшыня Рады Беларускага

грамадска-культурнага таварыства ў Санкт-Пецярбургу прафесар Валянцін Грыцкевіч. Ён адзначыў, што кніга Міколы Нікалаева, над якой аўтар працаваў больш за 6 гадоў, з'яўляецца ґрунтоўным даследаваннем гісторыі беларускай дыяспары ў Санкт-Пецярбургу, ролю якога для беларускай навукі нельга не ацаніць.

Шмат добрых словаў пра кнігу сказалі таксама супрацоўнік Расійскай нацыянальнай бібліятэкі Дзмітрый Левін, заслужаны будаўнік РФ Уладзімір Шышко, генерал авіяцыі Леанід Сланеўскі, генерал-лейтэнант Уладзімір Чмыроў, контр-адмірал Генадзь Палюховіч.

У межах святкавання 20-годдзя Беларускага грамадска-культурнага таварыства ў Санкт-Пецярбургу адбылося адкрыццё выставы пецярбургскіх мастакоў (Іван і Багдан Чарнякевічы, Віктар і Максім Сівуха, Юрый Казак, Анатоль Лукашонак, Анатоль, Антон і Сцяпан Аўсяннікавы, Вітаўт Драздоў, Сяргей Ткачэнка і Дзмітрый Якуценя).



Выступае ансамбль "Рэтра-Хіт"

На завяршэнне вечарыны перад прысутнымі выступіў ансамбль "Рэтра-Хіт" пад кіраўніцтвам Віктара Каваленкі. Канцэрт гэтага калектыву, які больш за 15 гадоў займаецца

папулярызаванай беларускай песні ў Санкт-Пецярбургу, стаў сапраўдным падарункам для гасцей мерапрыемства.

Паводле інфармацыі
Аляксандра Станкевіча

БЕЛАРУСЫ ўзялі ўдзел у ФОРУМЕ ПЕРАКЛАДЧЫКАЎ У АРМЕНІІ

У Арменіі прайшоў ІІІ Форум перакладчыкаў і выдаўцоў краінаў СНД і Балтыі "Практыка перакладу і рынак: механізмы ўзаемадзеяння нацыянальных культур". Мерапрыемства праводзілася пад эгідай Міністэрства культуры Арменіі і пры падтрымцы Міждзяржаўнага фонда гуманітарнага супрацоўніцтва дзяржаваў-удзельніц СНД з 6 па 12 кастрычніка.

Праект рэалізуецца Армянскай грамадскай арганізацыяй культурнага супрацоўніцтва з замежнымі краінамі.

У форуме ўдзельнічалі прадстаўнікі 7 краін СНД: Беларусі, Кыргызстана, Малдовы, Расіі, Таджыкістана, Украіны, Узбекістана, а таксама госці з Літвы, Латвіі, Эстоніі. У склад беларускай дэлегацыі ўваходзілі пісьменнік Васіль Якавенка, паэт і перакладчык Андрэй Хадановіч, літаратарка Марыяка Мартысевіч, перакладчык і выдавец Зміцер Колас, дырэктар выдавецтва "Кнігазбор" Генадзь Вінярскі.

У межах Форума адбыліся акадэмічныя выступы гасцей Форума, круглыя сталы па праблемах перакладаў на мовы краін-удзельніц СНД, механізмах фінансавання кнігавыдавецкай справы, былі абмеркаваныя пытанні абмену досведам па выхадзе на

нацыянальныя рынкі, а таксама праведзеныя майстар-класы для ўдзельнікаў Форума.

Дэлегаты Форума ўзялі ўдзел у святкаванні Дня перакладчыка. Гэтае свята штогод урачыста адзначаецца армянскай царквой. Святочныя мерапрыемствы з удзелам гасцей форума прайшлі ў мястэчку Ашакан, дзе пахаваны армянскі святы Месроп Маштоц, які з'яўляецца стваральнікам армянскага алфавіту і перакладчыкам Бібліі на армянскую мову.

У дні Форума ў Доме Масквы ў Ерэване была арганізаваная міжнародная кніжная выстава, у якой удзельнічалі больш за 40 выдавецтваў і перыядычных выданняў краін СНД і Балтыі, у тым ліку і беларускія выдавецтвы "Зміцер Колас" і "Кнігазбор". Усе кнігі, прадстаўленыя на выставе, будуць перададзеныя ў бібліятэку Саюза перакладчыкаў краін СНД і Балтыі. Акрамя таго, удзельнікі Форума атрымалі ў падарунак "Анатаваны каталог пісьменнікаў і перакладчыкаў краін СНД і Балтыі", адмыслова выданы да Форума.

Паводле словаў Генадзя Вінярскага, ІІІ Форум перакладчыкаў і выдаўцоў краінаў СНД і Балтыі даў цудоўную магчымасць наладзіць сувязі з перакладчыкамі і пісь-

меннікамі з краінаў СНД.

"У часы Савецкага Саюза літаратура краінаў СНД дастаткова часта перакладалася на беларускую мову і наадварот, – гаворыць Генадзь Вінярскі. – Аднак пасля літаратурных сувязі былі страчаныя, і цяпер існуе пэўная праблема з перакладамі на мовы краінаў СНД. Форум якраз і даў магчымасць завязаць асабістыя сувязі з пісьменнікамі, перакладчыкамі і кнігавыдаўцамі".

Падчас Форума беларускай дэлегацыяй падымалася пытанне перакладу на беларускую мову з моваў краін-удзельніц СНД без выкарыстання мовы-пасярэдніцы, то бок рускай. У гэтым сэнсе першачарговай з'яўляецца задача складання слоўнікаў. Падчас Форума была дасягнутая дамоўленасць з дэлегатамі з Кыргызстана аб стварэнні беларуска-кыргызскага слоўніка. Таксама была дасягнутая дамоўленасць з прадстаўнікамі Украіны аб выданні беларускага нумару часопіса "Всесвіт" (украінскі часопіс замежнай літаратуры). Увогуле, паводле словаў Генадзя Вінярскага, найбольш цесныя сувязі беларускай дэлегацыяй былі ўсталяваныя з дэлегатамі з Расіі, Украіны, Эстоніі, Латвіі, Кыргызстана.

Інфармацыйны цэнтр
МГА "ЗБС "Бацькаўшчына"

ТАБАСАЛУ (ЭСТОНІЯ)

На базе гімназіі эстонскага горада Табасалу 15 кастрычніка адбыліся конкурсы пісьмовых работ і камандная віктарына “Што я ведаю пра Беларусь?”, а таксама конкурс “Я малюю Беларусь”, арганізаваныя пры ўдзеле генконсульства Беларусі ў Таліне.

У творчых спаборніцтвах узяло ўдзел больш за 150 навучэнцаў 7 гімназій Харскага ўезда. Дыпламы і каштоўныя падарункі пераможцам і прызёрам конкурсаў уручыў генеральны консул Беларусі ў Таліне Аляксандр Астроўскі. Пазней адбыўся канцэрт беларускіх і эстонскіх самадзейных калектываў.

У холе гімназіі былі ўрачыста адкрытыя фотавыстава БЕЛТА “Сучасная Беларусь” і выстава “Беларуская маляванка” навучэнцаў Полацкай мастацкай школы.

Паводле “БЕЛТА”

САН-МАРЦІН (АРГЕНЦІНА)

4 кастрычніка 2009 года ў горадзе Сан-Марцін (правінцыя Буэнас-Айрэс) адбыліся ўрачыстыя мерапрыемствы з нагоды надання пратакольнай залі клуба славянскіх эмігрантаў “Бялінскі” (“Белинский”) імя Янкі Купалы.

У межах мерапрыемстваў, арганізаваных пасольствам Беларусі ў Аргенціне сумесна з кіраўніцтвам клуба “Бялінскі”, былі адкрытыя вітрына і памятная дошка, прысвечаныя жыццю і творчасці Янкі

Купалы. У зале дзейнічае пастаянная экспазіцыя ўзораў народнай прыкладной творчасці.

Падчас мерапрыемстваў прадстаўнікі беларускай дыяспары зачыталі некаторыя вершы Янкі Купалы на іспанскай мове. У адпаведнасці з дасягнутымі дамоўленасцямі ў клубе эмігрантаў “Бялінскі” з кастрычніка па лістапад 2009 года будзе экспанавана выстава літаграфій беларускага мастака Напалеона Орды.

*Паводле сайту
argentina.belembassy.org*

БЯЛА-ПАДЛЯСКА (ПОЛЬШЧА)

Ідэя выставы “Трагедыя Халакосту” паўстала ў 2006 годзе, калі святкавалі 500-ю гадавіну пінскай яўрэйскай грамады. Прадстаўнікі яўрэйскай грамады папрасілі мастакоў з Пінска, Мінска і Янава намаляваць трагедыю яўрэйскага народа. Атрымалася 30 твораў, якія і выставілі ў галерэі польскага горада Бяла-Падляска.

Каб праект не быў фармальным, краязнаўцы вазілі мастакоў па месцах масавых забойстваў яўрэяў на Піншчыне. Апаўдальвалі пра трагедыю асобнага чалавека ў фашысцкім гета. Зладзілі некалькі пленэраў. Выстава ўжо пабывала ў 6 гарадах Беларусі. Цяпер карціны паедуць па



Польшчы – Бяла-Падляска, Варшава, Кракаў.

На адкрыцці выставы прысутнічалі афіцыйныя асобы: віцэ-консул Беларусі ў Бялай-Падлясцы Павал Ерын, генеральны консул Польшчы ў Брэсце Яраслаў Ксёнжак, мэр Бяла-Падляска Тадэвуш Лазоўскі.

Паводле “Еўрапейскага радыё для Беларусі”

ЧЫЖЫ (ПОЛЬШЧА)

Чыжы – гэта чарговая гміна на Падляшшы, якая афіцыйна ўвядла дапаможную беларускую мову ў функцыянаванні гміны. Рашэнне аб прыняцці беларускай мовы як дапаможнай было прынятае на апошнім паседжанні гміннай управы. Гэтаму рашэнню папярэднічалі перамовы і кансультацыі. Таксама быў праведзены сход па тэме “Увядзенне беларускай мовы як дапаможнай”.

Паводле “Радыё Рацыя”

БАЗА АДСВЯТКАВАЛА 60-ГОДДЗЕ

У грамадскай залі сабора святога Кірылы Тураўскага ў Нью-Ёрку 18 кастрычніка адбыліся святочныя мерапрыемствы з нагоды святкавання 60-годдзя найстарэйшай арганізацыі беларускай дыяспары ў ЗША – Беларуска-Амерыканскага Задзіночання (БАЗА).

З вітальнымі правамі выступілі япіскап Наваградскі і Паўночна-Амерыканскі Святаслаў (Логін), цяперашні старшыня БАЗА Вячка Станкевіч, а таксама былыя старшыні БАЗА Антон Шукелойць і Янка Запруднік, старшыня Згуртавання беларускай моладзі ў Амерыцы Мікола Цімашэнка, старшыня Нью-Ёрскага аддзелу БАЗА Віталь Зайка і старшыні іншых аддзелаў БАЗА. Былі зачытаны прывітанні ад Таварыства беларускай мовы імя Францішка Скарыны, Згуртавання беларусаў свету “Бацькаўшчына”,

беларускіх арганізацый Канады, Аўстраліі, Эстоніі – усяго больш за 30 беларускіх арганізацый, а таксама ад украінцаў Амерыкі.

Падчас святочных мерапрыемстваў прайшлі выставы фотаздымкаў, прадметаў нацыянальнага мастацтва, марак, кніг ды іншай друкаванай прадукцыі.

Вячэрняя частка праграмы прайшла на арэндаваным прагулачным караблі. У святочным канцэрте прынялі ўдзел знакаміты бард Сяржук Сокалаў-Воюш, спявачка Валяніціна Якімовіч, і спецыяльна запрошаныя з нагоды святкавання 60-годдзя БАЗА госці

з Беларусі: бард Зміцер Сідаровіч і салістка Белдзяржфілармоніі Таццяна Матафонава.

*Інфармацыйны цэнтр
МГА “ЗБС “Бацькаўшчына”*



Вячка Станкевіч і Зміцер Сідаровіч

“БАЦЬКАЎШЧЫНА” ЗАКЛІКАЕ ПАРЛАМЕНТ ПРЫНЯЦЬ ЗАКОН АБ БЕЛАРУСАХ ЗАМЕЖЖА



На падставе рашэнняў нядаўняга Пятага з'езда беларусаў свету МГА “ЗБС “Бацькаўшчына” звярнулася да Палаты прадстаўнікоў з тым, каб была ўзноўленая праца па распрацоўцы праекта закона, які б рэгуляваў стасункі Рэспублікі Беларусь з беларусамі замежжа.

Таксама ў лісце рэкамендуецца пры распрацоўцы законапраекта прыняць за аснову прапановы і заўвагі МГА “ЗБС “Бацькаўшчына”, у тым ліку праект закона “Аб беларусах замежжа”, прыняты на Пятым з'ездзе беларусаў свету.

Пытанне юрыдычнага ўрэгулявання стасункаў беларускай дзяржавы з беларусамі замежжа “Бацькаўшчына” па даручэнні суполак беларускай дыяспары не ўпершыню ўздымае перад дзяр-

жаўнымі organami. Нагадаем, што ў 2001 годзе Нацыянальны цэнтр законапраектнай дзейнасці пры Прэзідэнце Рэспублікі Беларусь па даручэнні кіраўніка дзяржавы пачаў распрацоўку праекта Закона Рэспублікі Беларусь “Аб суайчынніках, якія пражываюць за мяжой”. У тым жа годзе МГА “ЗБС “Бацькаўшчына” брала ўдзел у працы Рабочай групы пры згаданым Нацыянальным цэнтры і выйшла з шэрагам прынцыповых заўваг і прапановаў, якія грунтаваліся на пажаданнях беларускіх суполак замежжа. На жаль, Цэнтр законапраектнай дзейнасці спыніў працу над праектам закона, і яго разгляд, запланаваны на восень 2002 года, не адбыўся. З просьбай паскорыць прыняцце закона звярталіся да Ураду і Нацыянальнага сходу ўдзельнікі Чацвёртага і Пятага з'ездаў беларусаў свету (2005, 2009), але таксама безвынікова.

Такім чынам, на сённяшні дзень згаданы закон так і не прыняты. У той жа час, беларуская дыяспара – гэта велізарны нацыянальны рэсурс, які можа стаць важным

фактарам эканамічнага і духоўнага ўздыму Беларусі, спрыяць росту міжнароднага аўтарытэту і павышэнню прэстыжу нашай краіны ў свеце. І каб гэта адбылося, нельга працаваць кропкава, выбарачна. Неабходная мэтакіраваная паслядоўная праца.

Як адзначыла старшыня Рады МГА “ЗБС “Бацькаўшчына” Ніна Шыдлоўская, “згаданы вышэй зварот, накіраваны “Бацькаўшчынай” у Палату прадстаўнікоў, ёсць яшчэ адной спробай звярнуць увагу дзяржавы на найбагацейшы патэнцыял беларускай дыяспары, невыкарыстанне якога прыносіць вялікія страты дзяржаўным інтарэсам Рэспублікі Беларусь і ўсёй беларускай нацыі. Ці будзе гэтая спроба паспяховай? Час пакажа. Са свайго боку “Бацькаўшчына” гатовая наладзіць шырокае абмеркаванне праекта закона (ці яго канцэпцыі) у суполках беларусаў замежжа, а таксама вылучыць сваіх прадстаўнікоў у склад рабочай групы ці камісіі па распрацоўцы праекта закона аб беларусах замежжа”.

Інфармацыйны цэнтр
МГА “ЗБС “Бацькаўшчына”

КРОК НАПЕРАД

Вялікай Рады.

Асноўнымі задачамі Савету і, адпаведна, адмысловага палажэння з'яўляецца аказанне суайчыннікам падтрымкі ў захаванні і развіцці іх нацыянальна-культурнай самабытнасці; садзейнічанне беларускім суполкам замежжа ў эканамічным супрацоўніцтве з суб'ектамі гаспадарання Рэспублікі Беларусь; спрыянне беларусам, якія вырашылі вярнуцца на Радзіму; заахвочванне іх да ўдзелу ў рэалізацыі сацыяльна-эканамічных, грамадска-культурных і іншых праграм Рэспублікі Беларусь.

Савет надзелены правам уносіць Упаўнаважанаму прапановы па аказанні арганізацыйнай, метадычнай і іншай дапамогі грамадскім аб'яднанням беларусаў замежжа ў ажыццяўленні сумесных мерапрыемстваў.

Праз Упаўнаважанага і яго апарат Савет узаемадзейнічае з organami кіравання Рэспублікі Беларусь па пытаннях захавання і папулярызацыі агульнай гістарычна-культурнай спадчыны, заахвочвання беларусаў замежжа да ўдзелу ў культурных

мерапрыемствах у Беларусі, да супрацоўніцтва ў сферы турызму, садзейнічання ў рэалізацыі правоў беларусаў замежжа на атрыманне адукацыі і павышэнне кваліфікацыі згодна з заканадаўствам Рэспублікі Беларусь і іншых пытаннях.

Паседжанні Савету праводзяцца па меры неабходнасці, але не радзей за адзін раз на паўгоддзе. Дзейнічае Савет на грамадскіх пачатках.

На думку кіраўніка МГА “ЗБС “Бацькаўшчына” Алены Макоўскай, уваходжанне прадстаўнікоў “Бацькаўшчыны” ў склад Кансультатыўнага савету “можна разглядаць як канструктыўны крок з боку беларускіх уладаў. Мы спадзяемся, што прадстаўніцтва “Бацькаўшчыны” ў Савеце дасць магчымасць паўплываць на хутчэйшае прыняцце закона “Аб беларусах замежжа”, а таксама вырашаць надзённыя праблемы беларускай дыяспары”.

Поўны склад Савету можна паглядзець на сайце Упаўнаважанага па справах рэлігій і нацыянальнасцяў www.belarus21.by/ru.

Інфармацыйны цэнтр
МГА “ЗБС “Бацькаўшчына”

Апарат Упаўнаважанага па справах рэлігій і нацыянальнасцяў апублікаваў на сайце загад за подпісам Леаніда Гулякі аб зацверджанні складу Кансультатыўнага савету кіраўнікоў грамадскіх арганізацый суайчыннікаў, якія пражываюць за мяжой. У склад Савету ўвайшлі і прадстаўнікі “Бацькаўшчыны”. Упершыню гэты намер Л. Гуляка агучыў на Пятым з'ездзе беларусаў свету.

На сустрэчы, што адбылася паміж Упаўнаважаным па справах рэлігій і нацыянальнасцяў і прадстаўнікамі “Бацькаўшчыны” пасля Пятага з'езду, было агучанае запрашэнне кіраўніцтву арганізацыі ўвайсці ў склад гэтага дарадчага органа. Таксама была прынятая прапанова згуртавання ўвесці ў склад савету Яўгена Вапу – старшыню Беларускага саюзу ў Польшчы, Хведара Нюньку – старшыню Таварыства беларускай культуры ў Літве, Алега Рудакова – старшыню Іркуцкага таварыства беларускай культуры імя Я. Чэрскага (Расія). Усяго ж у савет увайшлі 10 сяброў “Бацькаўшчыны”, у тым ліку і сяброў яе кіроўнага органа –

2010 ГОД ПАВІНЕН БЫЦЬ ГОДАМ РОДНАЙ МОВЫ

Згуртаванне беларусаў свету “Бацькаўшчына” і Таварыства беларускай мовы імя Францішка Скарыны з 14 кастрычніка распачалі кампанію па зборы подпісаў за абвешчэнне наступнага года годам роднай мовы.

Гэтая ініцыятыва была агучаная на нядаўнім Пятым з’ездзе беларусаў свету і падтрыманая Радай Таварыства беларускай мовы. І “Бацькаўшчына”, і ТБМ ужо накіравалі звароты да Прэзідэнта Рэспублікі Беларусь з тым, каб быў выдадзены адпаведны ўказ. А цяпер заклікаюць грамадзянаў Беларусі падтрымаць гэтую ініцыятыву.

Як вынік, абвешчэнне наступнага года годам роднай мовы мусіць

пацягнуць за сабой распрацоўку і рэалізацыю на дзяржаўным узроўні канкрэтных захадаў па папулярызацыі беларускай мовы і беларускамоўнай культуры ў грамадстве, пашырэнне сферы яе ўжытку.

Родная мова ёсць найвялікшым багаццем, дадзеным кожнай нацыі, са знікненнем якога само існаванне пэўнага народа і створанай ім дзяржавы, яго унікальны характар, тое, што робіць яго адрозным ад іншых народаў свету, ставіцца пад пагрозу. Сённяшні стан беларускай мовы выклікае вялікую занепакоенасць. Дастаткова толькі ўгадаць, што ў пачатку гэтага года ЮНЕСКА аднесла беларускую мову да моваў,

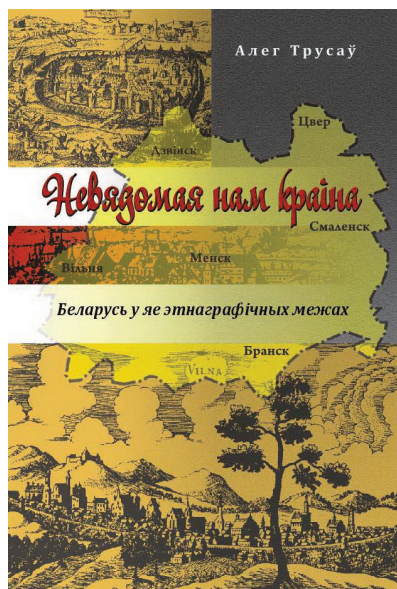
якім пагражае знікненне.

Улічваючы, што 2009 год быў абвешчаны годам роднай зямлі, цалкам лагічным і паслядоўным падаецца абвешчэнне наступнага года годам роднай мовы. Тым больш што менавіта з 2010 года ўводзіцца ў дзеянне новая рэдакцыя правіл беларускага правапісу, што не рабілася ад 1959 года.

Усіх, каму неабыхавы лёс роднай мовы, запрашаем далучыцца да кампаніі па зборы подпісаў. Спампаваць падпісныя лісты можна на сайце zbsb.org. Падпісаныя лісты просім дасылаць самім на ўказаны ў лісце адрас.

Інфармацыйны цэнтр
МГА “ЗБС “Бацькаўшчына”

НОВАЯ КНІГА “БАЦЬКАЎШЧЫНЫ”



Згуртаванне беларусаў свету “Бацькаўшчына” выдала кнігу Алега Трусава “Невядомая нам краіна: Беларусь у яе этнаграфічных межах”. Першы раздзел кнігі расказвае пра дзяржаўныя ўтварэнні беларускага народа, якія ў афіцыйнай (беларускай і замежнай) гістарыяграфіі не прынята лічыць беларускімі, а менавіта пра Цвярскае і Смаленскае княствы, Пскоўскую рэспубліку, Дзвінскі край, Надбужскую краіну ды іншыя землі, якімі валодаў беларускі народ.

Другі раздзел утрымлівае рэцэнзіі на 5 гістарычных кніг апошніх гадоў, якія, на думку аўтара, варта прачытаць.

“Праца над кнігай вялася на працягу 7 гадоў, – апавядае Алег Анатольевіч. – Спачатку я рыхтаваў для “Радые Свабода”

перадачы, у якіх расказваў пра шматлікія дзяржаўныя ўтварэнні беларускага народа на тэрыторыі Усходняй Еўропы. Гэтыя перадачы карысталіся вялікай папулярнасцю. А самай папулярнай сярод іншых была перадача пра маю родную Смаленшчыну – пра Вялікае княства Смаленскае. Яна пабіла ўсе рэкорды папулярнасці. Таксама друкаваліся артыкулы ў газеце “Наша слова”. І слухачы “Свабоды”, і чытачы “Нашага слова” шмат разоў прапаноўвалі мне аб’яднаць матэрыялы ў адну кнігу. Так што можна сказаць, што гэта слухачы і гледачы натхнілі мяне на выданне кнігі. Я не стаў пісаць кнігу як навуковую манаграфію, а абраў навукова-папулярны жанр, таму што ўсё дакладна правярць немагчыма, бо нават у энцыклапедыях ёсць недакладнасці, і я загадзя прашу прабачэння за магчымыя памылкі і недакладнасці ў кнізе. Так што чакаю канструктыўнай крытыкі і спадзяюся, што калі кніга атрымае пазітыўныя водгукі, праз 5–6 гадоў можна будзе яе перавыдаць”.

Аўтар выказвае падзяку асабіста старшыні Рады МГА “ЗБС “Бацькаўшчына” Ніне Шыдлоўскай, кіраўніку МГА “ЗБС “Бацькаўшчына” Алёне Макоўскай, кіраўніку Дабрачыннага фонду “Голас Амерыкі” (ЗША) Ірэне Калядзе-Смірновай, без якіх выданне кнігі было б немагчымым, а таксама Яраславу Мальдзісу і Ігару Марачкіну за выдатнае мастацкае афармленне кнігі і Станіславу Судніку, які рабіў папярэдні макет кнігі.

Пры падрыхтоўцы кнігі выкарыстаныя разнастайныя крыніцы: шматлікія энцыклапедыі, манаграфіі, артыкулы для газетных публікацый, а таксама дадзеныя ўласных археалагічных даследаванняў аўтара.

Рэцэнзію на кнігу напісаў доктар гістарычных навук, прафесар Анатоль Грыцкевіч. На думку апошняга, у цэлым кніга Алега Трусава “вельмі добрая, карысная і неабходная, асабліва ў наш час, калі сапраўдную гісторыю Беларусі зноў пачалі хаваць ад вучняў, студэнтаў і чытачоў”.

Пра аўтара:

Алег Трусаў нарадзіўся ў 1954 годзе ў горадзе Мсціслаўлі. Беларускі археолаг і гісторык архітэктуры, палітык, публіцыст, дзяржаўны дзеяч Рэспублікі Беларусь. Скончыў гістарычны факультэт Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта. Кандыдат гістарычных навук, дацэнт. З 1995 года – дацэнт Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта культуры і мастацтва, працаваў дэканам бібліятэчнага факультэта. Старшыня ГА “Таварыства беларускай мовы імя Францішка Скарыны” з 1999 года, сябра Вялікай і Малой Радаў МГА “ЗБС “Бацькаўшчына”.

Мае больш за 500 навуковых і навукова-папулярных публікацый: артыкулаў, манаграфій, альбомаў і кніг.

Невядомая нам краіна: Беларусь у яе этнаграфічных межах / Алег Трусаў. – Мінск: Кнігазбор, 2009. – 152 с.

Інфармацыйны цэнтр
МГА “ЗБС “Бацькаўшчына”

КАМПАНІІ "БУДЗЬМА БЕЛАРУСАМІ!" – ГОД

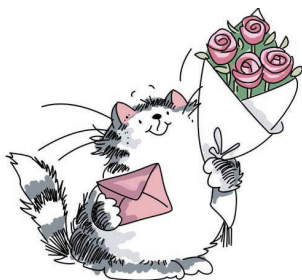
1 кастрычніка споўніўся год з таго часу, як агульнанацыянальная культурніцкая кампанія "Будзьма беларусамі!" справамі даводзіць сучаснасць і перспектывнасць беларускай культуры. За гэты час па ўсёй Беларусі прайшло больш за 900 імпрэзаў: выставы, канцэрты, экскурсіі, літаратурныя сустрэчы, гістарычныя лекцыі, шоў беларушчыны, курсы беларускай мовы, прэзентацыі кніг і часопісаў ды інш. Гледачамі і ўдзельнікамі гэтых мерапрыемстваў стала каля 75 000 чалавек у амаль 150 населеных пунктах Беларусі. На працягу года разам з удзельнікамі імпрэзаў ініцыятары кампаніі пераасэнсоўвалі, што значыць быць беларусам, што нас яднае акрамя пашпарту і дзяржаўных межаў. А гэта і любоў да краіны, да людзей, да гісторыі і мовы Беларусі, жаданне быць асобай, быць гаспадаром, быць еўрапейцам, адчуваць годнасць і гонар за сваю Бацькаўшчыну. Першы год правядзення кампаніі

прадэманстраваў: попыт на сучасны беларускі культурны прадукт значна перавышае прапанову. І вырашыць гэтую праблему можна толькі супольнымі намаганнямі ўсіх зацікаўленых бакоў. Паасобку ні грамадскія арганізацыі, ні дзяржаўныя структуры такі попыт задаволяць не ў стане. І толькі аб'яднаўшы намаганні можна данесці да людзей усё багацце сучаснай беларускай культуры, якая з'яўляецца падмуркам для фармавання сучаснай беларускай нацыі. Паколькі правядзенне якасных культурніцкіх мерапрыемстваў – рэальная магчымасць далучаць людзей да беларушчыны, скіроўваць на шлях асэнсавання сябе часткай беларускай нацыі, кампанія "Будзьма беларусамі!" працягвае сваю дзейнасць і надалей. Асноўную каардынацыю мерапрыемстваў кампаніі здзяйсняе Згуртаванне беларусаў свету "Бацькаўшчына".

Інфармацыйны цэнтр
МГА "ЗБС "Бацькаўшчына"

ВІНШАВАННІ

ВІНШАВАННЕ СЯБРАМ ВЯЛІКАЙ РАДЫ



Маім гонар павіншаваць з днём нараджэння сябраў Вялікай Рады Згуртавання беларусаў свету "Бацькаўшчына", якія нарадзіліся ў лістападзе: **Станіслава Акіньчыца, Генадзя Вінярскага, Юрася Меляшкевіча,**

Анатолія Вярцінскага (Беларусь), **Алену Нарушэвіч** (Латвія).

Жадаем Вам выдатнага здароўя, бадзёрасці, аптымізму, плёну ў працы, поспехаў ва ўсіх справах, здзяйснення ўсіх Вашых планаў.

26 лістапада 45-гадовы юбілей адзначае епіскап Наваградскі і Паўночна-Амерыканскі **Святаслаў (Логін)**, Канада. Шчыра віншуем Уладыку Святаслава са святам, жадаем выдатнага здароўя, доўгіх гадоў жыцця, духоўнай і творчай самарэалізацыі.

Управа МГА "ЗБС "Бацькаўшчына"

ВІНШУЕМ ХВЕДАРА НЮНЬКУ
З УЗНАГАРОДАЙ!

9 кастрычніка ў Віленскай ратушы адбылася ўрачыстая цырымонія ўзнагароджання найбольш выбітных віленчукоў за значны ўнёсак у развіццё Вільні і Віленскай самаўправы. Сярод узнагароджаных быў і старшыня ТБК Хведар Нюнька.

Віленская самаўправа ў асобе мэра В. Навіцкага высока ацаніла яго працу на ніве беларушчыны і ў галіне развіцця культуры Вільні.

Гэтай узнагародай, якая ўручалася ўпершыню, былі адзначаныя чыноўнікі, чальцы сойма, мастакі,

грамадскія дзеячы – усяго 19 чалавек.

Хведар Нюнька быў адзіным прадстаўніком з нацыянальных меншасцяў, хто атрымаў узнагароду "За заслугі для Віленскай самаўправы".

Шаноўны Хведар Якубавіч!

Управа МГА "ЗБС "Бацькаўшчына" віншуе Вас з высокай узнагародай. Зычым Вам добрага настрою, творчага імпульсу, новых поспехаў у галіне папулярызаванні беларускай культуры ў Вільні, на дзейных папличнікаў, здольных падтрымаць Вашую справу!

Управа МГА "ЗБС "Бацькаўшчына"

БЕЛАРУСКІ КАЛЯНДАР
ПАМЯТНЫХ ДАТ НА
ЛІСТАПАД 2009 ГОДА

1 лістапада – 100 гадоў таму, у 1909-м, нарадзіўся Іван Касяк (1909–1989), грамадскі дзеяч, публіцыст, гісторык, дзеяч эміграцыі ў Нямеччыне і ЗША.

2 лістапада – Дзяды, дзень памінавання памерлых.

2 лістапада – 100 гадоў таму, у 1909-м, нарадзіўся Максім Лужанін (сапр. Каратай Аляксандр Амвросевіч, 1909–2001), беларускі паэт, празаік, кіндраматург, перакладчык, заслужаны дзеяч мастацтваў Беларусі, заслужаны дзеяч культуры Польшчы.

2 лістапада – 50 гадоў таму, у 1959-м, памёр Аляксандр Орса (1896–1959), педагог, доктар прыродазнаўства, дзеяч эміграцыі ў Нямеччыне і ЗША.

4 лістапада – 215 гадоў таму, у 1794-м, прыабароне Прагі (гарадзмісце Варшавы) загінуў Якуб Ясіньскі (1761–1794), вайсковы і палітычны дзеяч, інжынер, паэт, адзін з кіраўнікоў паўстання 1794 г.

4 лістапада – 80 гадоў таму, у 1929-м, нарадзіўся Сяргей Карніловіч (1929–1993), грамадскі і рэлігійны дзеяч, дзеяч эміграцыі ў ЗША.

9 лістапада – 15 гадоў таму, у 1994-м, у Вільні ўсталяваная памятная дошка Браніславу Тарашкевічу.

10 лістапада – 260 гадоў таму, у 1749-м, нарадзіўся Мацей Радзівіл (1749–1800), кампазітар, драматург.

16 лістапада – Дзень Маці Божай Вастрабрамскай – апякункі Беларусі.

19 лістапада – 5 гадоў таму, у 2004-м, памерла Юзэфа Найдзюк (дзяв. Брэчка, 1927–2004), дзеяч нацыянальна-вызваленчага руху, дзеяч эміграцыі ў Нямеччыне і ЗША.

22 лістапада – 65 гадоў таму, у 1944-м, памёр Кузьма Чорны (сапр. Мікалай Раманоўскі, 1900–1944), пісьменнік, публіцыст, вязень савецкіх турмаў.

25 лістапада – 125 гадоў таму, у 1884-м, нарадзіўся Уладзімір Кудрэвіч (1884–1957), беларускі жывапісец, заслужаны дзеяч мастацтваў Беларусі.

26 лістапада – 100 гадоў таму, у 1909-м, нарадзілася Яніна Кахановская (1909–2005), дзеяч эміграцыі ў ЗША.

26 лістапада – 145 гадоў таму, у 1864-м, памёр Тодар Нарбут (1784–1864), гісторык, археолаг, краязнавец.

29 лістапада (ці 4 снежня) – 60 гадоў таму, у 1949-м, у савецкім канцлагеры пад Тайпэем (Іркуцкая вобл., Расія), забіты Адам Станкевіч (1892–1949), рымска-каталіцкі святар, грамадска-культурны дзеяч, асветнік, культуролаг, выдавец, публіцыст.

30 лістапада – 110 гадоў таму, у 1899-м, нарадзіўся Міхась Лынькоў (1899–1975), дзіцячы пісьменнік, літаратуразнавец.

НАВАСІБІРСК (РАСІЯ)

Педагогі, мастацкія кіраўнікі клубных аб'яднанняў, дамоў дзіцячай творчасці і школ мастацтваў – усяго болей за 60 чалавек з 12 раёнаў і гарадоў Навасібірскай вобласці сабраліся разам на семінары “Беларускія традыцыі”, які праходзіў у Навасібірскім цэнтры беларускай культуры.

На семінары былі прадстаўлены тры кірункі – саломаліценне, вакал, харэаграфія.

Заняткі па нядаўна праводзіла мастацкі кіраўнік Цэнтра беларускай культуры Ірына Дубаграева, майстар-клас у харэаграфіі праводзіў Заслужаны артыст Расіі Ігар Грышанкоў. Тонкасці майстэрства саломаліцення перадавалі прысутным віртуозы гэтай справы Вольга Верашчагіна і Вера Цыганова, вядомыя ў вобласці па выставе уласных працаў, а таксама працаў сваіх вучняў.

Да таго ж, нядаўна яны на вельмі высокім узроўні прадставілі дзяржаўны Цэнтр беларускай культуры на Міжнародным інвацыйным форуме “Інтэра-2009”, які праходзіў у Навасібірску. У заключны дзень работы Форума на выставе народных умельцаў розных нацыянальнасцяў вырабы з саломкі ў беларускім павільёне прыцягвалі ўвагу наведнікаў сваёй непаўторнасцю і самабытнасцю.

Мастацкі кіраўнік Цэнтра Ірына Дубаграева ў суаўтарстве з Н. Кабанавай стварылі метадычны дапаможнік пра беларускія народныя абрады. А нядаўна выйшла яшчэ адна брашура І. Дубагравай “Вучымся співаць у народнай манеры”. Гэтыя дапаможнікі атрымалі ў падарунак усе ўдзельнікі семінара. Таксама яны атрымалі ноты і дыскі з запісамі беларускіх песняў і мелодый, а таксама дапаможнік па саломаліценні.

Удзельнікі семінара ў сваіх анкетах выказвалі пажаданне часцей бываць на такіх уроках майстэрства, а таксама навучыцца ствараць не толькі вырабы з саломкі, але і з іншых прыродных матэрыялаў. Усе пажаданні будуць абавязкова ўлічаныя арганізатарамі семінара ў далейшым. Тым больш што яны і самі чэрпаюць натхненне ад гэтых таленавітых людзей, якія ў адзін голас дзякавалі за гасціннасць Ніне Васільеўне Кабанавай і ўсім супрацоўнікам Цэнтра. У знак падзякі гасці пакінулі створаны тут на семінары цудоўны выраб з саломкі, своеасаблівы абярэг.

Паводле інфармацыі Людмілы Бяляускай

ІРКУЦК (РАСІЯ)

26 верасня сябры Іркуцкага таварыства беларускай культуры імя Яна Чэрскага правялі гістарычную вечарыну “Старажытнае славянскае племя крывічы: гісторыя і традыцыя”.

На вечарыне прагучалі даклады, прысвечаныя гісторыі ўзнікнення племені, узбраенню і старажытнаму стылю барацьбы крывічоў, асаблівасцям іх адзення і ўпрыгожанняў, міфалогіі і светапогляду. Даклады былі вельмі змястоўныя, прысутныя задавалі выстуپуючым шмат пытанняў, так што нават не хапіла часу разгледзець усе заплававаныя тэмы. Апошні дакладчык паспеў толькі назваць тэму свайго выступлення, таму пытанне пра светапогляд і міфалогію крывічоў было разгледжана на наступнай гістарычнай вечарыне – 24 кастрычніка.

У нядзелю, 27 верасня, ІТБК імя Яна Чэрскага брала ўдзел у святкаванні Дня Іркуцкай вобласці. У гэты дзень адбылося ўрачыстае адкрыццё Музея гісторыі горада Іркуцка. Пры музеі існуе аддзяленне Дома рамёстваў, супрацоўнікі якога запрасілі майстроў горада Іркуцка на адмысловы кірмаш. Сярод запрошаных былі і сябры ІТБК. Яны прэзентавалі на кірмашы саматканыя ручнікі, паясы, беларускія традыцыйныя вышыўкі, лялькі-абярэгі ды шмат іншых цікавых вырабаў.

У той жа дзень у Іркуцкім “Экспацэнтры” адбылося адкрыццё выставы “Зямля Іркуцкая”. ІТБК імя Яна Чэрскага прадставіла на выставе сапраўдныя кросны ды разнастайныя мастацкія вырабы умельцаў таварыства. Цікава, што да беларускага стэнда праявіў губернатар Іркуцка, які прысутнічаў на выставе. Сябры таварыства прэзентавалі яму саматканы ручнік і газету “Маланка”, якую штомесяц выдае таварыства. Кіраўнік таварыства Алес Рудакі адзначыў, што ІТБК імя Яна Чэрскага было адзіным нацыянальна-культурным аб'яднаннем, якое брала актыўны ўдзел у мерапрыемствах па святкаванні Дня Іркуцкай вобласці.

Інфармацыйны цэнтр МГА “ЗБС “Бацькаўшчына”

АБВЕСТКА

Дапамагу ў пошуку родных у Докшыцкім раёне Віцебскай вобласці. тэл. +375 29 597 19 82, e-mail: ruslan-zmahar@tut.by. Руслан Бугаевіч

ЛЕНА (ПОЛЬШЧА)

У палацы Лена (Lenno), што знаходзіцца ў польскім мястэчку Влень (Wleń), у межах Дзён еўрапейскай спадчыны ў пачатку кастрычніка экспанавалася выстава беларускай фотамастацкі і краязнаўцы Таццяны Царук пад назвай “Беларусь – забытая спадчына Еўропы”. Фотавыстава прысвечаная замкам Беларусі. На здымках можна было ўбачыць Навагрудскі, Гальшанскі, Мірскі, Нясвіжскі замкі ды палац у Ружанах.

Цікавая сама гісторыя адкрыцця выставы ў замку Лена. Літаральна за тыдзень да адкрыцця Дзён еўрапейскай спадчыны Таццяна Царук пазнаёмілася са спадаром Люкам Ванхаўартам (Luk Vanhauwaert) – гаспадаром замка Лена. Спадар Ванхаўарт – фламандзец паводле паходжання. Яму вельмі спадабаліся гэтыя мясціны, ён набыў палац XVII ст. у паўразбураным стане і цяпер памалу яго адбудоввае, ператварае ў сапраўдны цэнтр культурнага жыцця рэгіёна. Дзякуючы гэтаму знаёмству і стала магчымае адкрыццё выставы.

Акрамя палаца Лена, фотаздымкі Таццяны Царук можна было ўбачыць у горадзе Еленя Гура на выставе, якая так і называецца – “Еленя Гура і еленягурцы”. Таццяна атрымала дыплом за серыю фотаздымкаў, прысвечаных Кірмашу антыкварыяту, які штогод адбываецца ў гэтым горадзе.

Інфармацыйны цэнтр МГА “ЗБС “Бацькаўшчына”



Нясвіжскі замак. Фота Таццяны Царук

ВІЛЬНЯ (ЛІТВА)

Кастрычніцкая сустрэча сяброў Таварыства беларускай культуры ў Вільні была прысвечаная вядомым у гісторыі падзеям, якія ў свой час адбыліся ў верасні. Сярод выступоўцаў быў рэдактар і журналіст з Беларусі Уладзімір Скрабатун.

Ён раскажаў пра сваю працу ў глыбоцкай газеце, у якой падаюцца крытычныя даследаванні і разнастайныя гістарычныя матэрыялы з гэтага рэгіёну. Газета выдаецца на беларускай мове, акрамя тэлепраграм, неўзабаве выйдзе яе 500-ы нумар.

Пра візіт прэзідэнта Аляксандра Лукашэнкі ў Вільню падрабязна раскажаў віленскі журналіст Андрусь Старавойтаў, які прысутнічаў у залі, дзе выступаў беларускі прэзідэнт.

Пра дзейнасць антыкамуністычнага падполля на Мядзельшчыне і Вілейшчыне ў 1948–1950 гг. расказала Крысціна Балаховіч. Яскравай фігурай у той час быў Расціслаў Лапіцкі. Ён стварыў падпольную антыкамуністычную арганізацыю на Мядзельшчыне. Расціслава і яго паплечнікаў злавлілі і арыштавалі. У ліпені 1950 года ў Маладзечне адбыўся суд без пракурораў і

сведкаў. Паплечнікі Расціслава былі асуджаныя на 25 гадоў зняволення, а яго самога пакаралі смерцю. Кіраўнік таварыства сп. Хведар Нюнька нагадаў прысутным пра Аршанскую бітву і яе значэнне ў гісторыі нашай дзяржавы.

Свой новы фільм пад назвай “Сэрца за кратамі” прэзентавала ўдзельнікам Вольга Мікалайчык. Фільм апавядае гледачу пра нядаўнія падзеі ў Беларусі і пра новых палітычных вязняў.

Паводле сайту westki.info

ВАРШАВА (ПОЛЬШЧА)

Беларускі бард Андрэй Мельнікаў выступіў 17 кастрычніка ў Варшаве. На вечарыне прысутныя пачулі і старыя, добра вядомыя хіты, і новыя песні.

Сп-р Мельнікаў цытаваў урыўкі з кніг Зянона Пазняка “Нацыянальныя каштоўнасці” і Сяргея Дубаўца “Як?” і адгукаўся на іх сваімі песнямі, уступаючы ў



Андрэй Мельнікаў (справа) і Анатоль Міхавец (БНП)

пэўным сэнсе ў дыялог з сучаснымі беларускімі мыслямі.

Сустрэча з вядомым беларускім палітыкам Зянонам Пазняком, арганізаваная Беларускай Нацыянальнай Памяццю, адбылася 18 кастрычніка ў Варшаве. Старшыня КХП-БНФ выступіў перад прысутнай беларускай грамадой з нагоды 21-х угодкаў з дня стварэння аргкамітэту Беларускага Народнага Фронту.

Сустрэча доўжылася амаль тры гадзіны, падчас якіх сп. Пазняк закрануў многія праблемы беларускай рэчаіснасці, адказаў на пытанні прысутных.

Паводле “Беларускай Нацыянальнай Памяці”

МАРЫЯ ЧАПЯЛЁВА (1911–2009)



21 кастрычніка ў Санкт-Пецярбургу на 99-м годзе жыцця памерла Марыя Чапалёва (з Шабуняў). Яе маці Эмілія была роднай сястрой славянскіх дзеячаў беларускага адраджэння Івана і Антона Луцкевічаў.

Марыя Чапалёва нарадзілася 16 студзеня 1911 года ў горадзе

Лібава (цяпер Ліепая, Латвія) у сям’і інжынера-чыгуначніка Алеся Шабуні і выпускніцы беластоцкага інстытута шляхетных дзяўчат Эміліі Луцкевіч. У 1916-м сям’я пераехала ў Мінск. Тут Марыя скончыла медыцынскі інстытут, пасля чаго разам з групай сяброў была арыштаваная і абвінавачаная ў антысавецкай прапагандзе. Асуджаная ў 1936-м на тры гады лагераў, яна ніколі ўжо не змагла вярнуцца ў Беларусь і нават цягам дваццаці гадоў не ведала пра лёс маці і сястры Яніны (бабулі славутага спевака Данчыка), якія падчас вайны выехалі за мяжу.

Усё паслялагернае жыццё спадарыня Марыя працавала лекарам у Манчагорску Мурманскай вобласці.

Пасля выхаду на пенсію ў 1973 годзе яна пераехала да дачкі ў Санкт-Пецярбург і актыўна

ўключылася ў жыццё беларускай грамады, а пазней і таварыства ахвяраў сталінізму “Мемарыял”.

У Марыі Чапалёвай засталіся дачка Маргарыта і двое ўнукаў – Наталля і Павел.

Паводле “Радыё Свабода”

Старшыня Рады Беларускага грамадска-культурнага таварыства ў Санкт-Пецярбургу Валянцін Грыцкевіч ад імя Таварыства і Управа Згуртавання беларусаў свету “Бацькаўшчына” выказваюць спачуванні родным і блізкім Марыі Чапалёвай у сувязі з незаменнай стратай. “Пяшчотная, вясялая, добразычлівая маці і бабуля – яна была такой і для чальцоў нашага таварыства”, – так ахарактарызаваў Марыю Чапалёву Валянцін Грыцкевіч.

Няхай зямля ёй будзе пухам!

Беларусы ў свеце

№10 (93), кастрычнік 2009

Інфармацыйны бюлетэнь
МГА “ЗБС “Бацькаўшчына”.
Распаўсюджваецца на правах
унутранай дакументацыі.

Меркаванні аўтараў могуць не супадаць з думкай рэдакцыі.
Апрацоўка і вёрстка – Т. Печанько
Адказныя за нумар –
А. Макоўская, Н. Шыдлоўская

Наклад 250 асобнікаў

Адрас рэдакцыі:
вул. Рэвалюцыйная, 15, г. Мінск
220030, Рэспубліка Беларусь
www.zbsb.org
zbsb@lingvo.minsk.by; zbsb@tut.by

тэл./факс (+375 17) 224-79-35